通訊

歐美過年習俗談

正所謂一處鄉村一處禮，過新年亦一樣。歐美人民過年，都各自有不同的特色。

瑞士人過年，是一群結隊跑到雪山去遊玩，狂歡高歌，這時他們的心靈，與豈豈（旁白）白雪結成一片，渾忘了人世間的煩惱。原來他們認爲新年在冰天雪地遊玩，有着沐浴去舊的意思。

瑞典人過新年又別有花樣，新年的那一天，便出現許多「賣鹿」的人，他們用草紮小鹿，小鹿體內裝了鞭炮和火煙，沿街叫賣，情形如中國人農曆新年除夕「賣懶」差不多。不過中國人「賣」的「懶」是沒有人願買的，而瑞典人多喜歡買這些小鹿來燃燒，作爲除舊迎新的象徵。

意大利人在元旦黎明的時候，就開始狂歡慶祝新年，跳舞跳到深夜才止。他們還承襲古羅馬一種風俗，元旦各人家裏燃起一爐火，日夜不熄，據說這樣在這一年會光明順境。

德國人過年與中國人過年，有點相似，他們在元旦的日子裏，也是祭拜祖先，並且有「守歲」的習俗。每逢除夕，人們總是圍在一起，談天說地，或者下棋，直至天亮，大家就互祝新年快樂。

同時，德國人迄今還流傳着一種古風：新年攀木頭比賽。他們預先把一株樹削光樹枝葉，只餘下樹幹約有兩三丈高，在元旦的日子裏，年輕小伙子齊集，看誰攀得最快。

在巴黎，每逢新年的日子裏，滿街滿巷盡是雙雙對對情侶，花高滿地。這些情侶，並不單是年輕人，許多中年人甚至老年人，也是一雙一對，手拉手，走到郊野，幕天席地而坐，談個痛快，或是喝酒吃野餐，原來法國人認爲元旦那兩三天是愛情復活的佳節，老夫老妻也像青年人那麼起勁，重溫着初戀的滋味。

英國的農村，有在新年互贈禮物的風俗。在蘇格蘭高地上，新年到處有鼓樂演奏，人們碰頭時互相道賀。

（上）

吉列田鷄

製法：（一）先將田鷄十二兩，斬去頭，然後剝皮，纖開肚取腸臟，又斬去些少脚趾尖，再起出少許脊骨：最後把它斬開一件件，用一隻碗盛着，隨即放下生抽和麻油古月粉拌勻之。繼又將鷄蛋一個去殼亦同加入拌勻。繼又將生粉加入少許鷄蛋隨將麵飽糠傾下一概拌勻，留後用。（二）將田鷄初步弄妥後，即行開始炒的工作。先把鑊洗淨燒熱，放下生油若干（炸的用油多些）待生油燒至略沸滾時，即把弄好的田鷄放下鑊中炸之。炸至呈現金黃色，這種用麵飽糠撈過而炸的菜式切不能過了火候，如過了火候很容易變作焦黑色，必要小心注意，看着它一够金黃色即行取起上碟，另跟淮鹽嚟汁上，是菜即成功。

（完）

炒河粉

沙河粉是廣州沙河創製者，故名沙河粉，現在這種沙河粉，簡稱爲河粉，凡屬粉店皆能製售，不必要到沙河去買才可。不過，現在沙河粉，係人都會製，只是爽滑處，則沒有當年沙河粉那般可口了。

昔年廣州的炒粉店。

（一）

民以食爲天

奇難雜症輯錄：

胃酸過多驗方

▲對于輕度呑酸有實效

第三方：這是應付經常性胃酸過多常有呑酸等情的方劑。方用：

烏賊骨粉二兩　象貝母粉四錢

烏賊骨就是烏賊魚肚裏一根白色的片狀物，藥店有售，象貝母又名新貝母，將這兩種東西研成細末，其法先將烏賊骨外殼掉去，再把貝母的心膜去掉。

（1）

高良薑五錢　江枳實五錢

製香附五錢　台烏藥三錢

將以上八味藥物，研成細末，過篩，每服一錢，用溫淡水送服，對胃酸過多，而稍有壓痛者極爲靈驗，祇是有的婦女以及若干特異的疼痛證候，以上兩方均不能應用。

（完）

紅茶飲及普洱附子茶

麥黃建築工程公司
Macginess & Wong Construction & Contractor
電話（日）669-4760
夜間電話：266-9583 或：261-7801
土木工程　商業樓宇　建造新屋　翻新舊屋　土庫間格　陽台車房　大小工程　保包一年　免費估價

宏海裝修
舖屋・土庫露台車房建造裝修。內外油漆，專業補漏精工換瓦面免費估價電話二九一－九八六一

劉富
油漆　土木工程　承接裝修
地址：636 E. 14 Ave
新電話 879-4389

承接搬運
清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬屋電話 253－6517 或 433－7829 杜先生

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684－8634
專配西藥　各種成藥　價錢老實　歡迎光顧

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，八小時只收 112 元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二－四二一三。872－4213
校址：3633 緬街近廿街。

亦樂園飯店
Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN STREET.　PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2L1 CANADA
營業時間上午十一時至凌晨三時
增設海鮮席緬街五〇九號。電話六八四一六三一
正宗粵菜　名廚烹飪　晚飯小菜　粥粉麵飯　鮮蝦雲吞　馳名燒烤　各欵熟餸　歡迎外賣　冷氣設備

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424
（逢星期二休息）
正宗香港式高級食品
本廠特製點心餡料各種粉類全蛋生熟麵正式春卷皮純正蓮子容玫瑰紅荳沙中秋月餅龍鳳禮餅生日蛋糕餅零沽批發麵飽西餅一律歡迎

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street　Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117
承接定製　龍鳳禮餅　中秋月餅　出爐麵飽　社團茶會　各式西餅

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone:253-4558　V6A 1L8
各種鮮麵　日日生鮮　超等乾麵　爽滑可口　新型機器　名師精製　大小光顧　均極歡迎

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C.　Phone 684-9820
幸迎餅仔　新鮮蛋麵　鮮春捲皮　鮮雲吞皮　蒸氣鮮麵　蒸氣炸麵　花旗炸麵　雲吞乾麵　花旗乾麵　五磅十扎　歡辦索　發批沽零

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李榮。
特聘華人經理：李顯榮
本館電話：二五四－二八二一
李榮電話：二五五－八八一四

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. PENDER ST, VANCOUVER, B.C.
Phone：682－1514
中秋月餅　龍鳳禮餅　經濟時菜　每星期　營業七天

金星美術裝飾工程公司
328 Powell St. Van. B.C.
電話：682-3914　254-2907
歡迎各地計劃中新建之酒樓或逐步擴大加強裝飾之餐館
本公司按各需要而設計生產之宮殿彩畫天花板、龍柱橫枋、壁畫、屏風、石獅、圓拱門、龍鳳雙喜壁飾、酒吧裝飾紋樣。常備現貨。
兼製各店舖內外之藝術招牌廣告、及車身牆壁告白，各類美術裝飾設計工程。

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
巧製　馳名琵琶鴨　掛爐鴨　脆皮大乳鴿　爽嫩白切鷄　美味桂花腸　鮮明肉類　承接金猪　逢星期一休息

300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE; 685-8019
日昇豆腐公司
出品種類　鮮豆腐　油豆扑　豆腐乾　豆腐花　鮮豆奶　炸豆腐　豆腐角　鮮魚滑　炸魚餅　爽滑魚丸　爽口牛丸

舖花打片
喜士定東街二九五號
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113
遷舖新址啓事
蓮花電髮所隔隣本號專營盆栽時花　結婚花球　新型設計　花籃襟花　花圈花牌　僑胞光顧　無任歡迎

香港
權筆左
由香港到初溫哥華
精批命理，標準論相，龜卜易卦，天星擇日，精研陰陽風水定向，接批外埠命書。新知舊友，請駕移玉寓：溫哥華唐人區緬街六一一號
文華商業大廈二樓候教

德祥冷氣工程
雪凍冷暖電櫃房氣氣爐
修理按裝冷暖氣機，凍房，急凍房，大小牛妓肉食櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。政府牌照，收費從康。
電話：873－4929 張德光

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874・1934
中國皮靴，拖鞋式樣新穎，舒適耐穿，批發零售，一律歡迎，工精補鞋，爲衆服務

華高雲大拿加
利鐵有草煙司公限
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街近緬街西邊半個街口

專理會計事務
填報入息稅
Wong Horne Agencies
322 E. Hastings. Vancouver.
Tel. 681-4388
黃漢事務所
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一－四三八八。地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.
有經驗接搬運工作
如下次搬遷請叫 Excel Moving
六後時 電話：733－8887

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605
本店常備四季鮮花　盆栽樹木　新型設計　結婚花球　花籃襟花　花圈花牌　僑胞光顧　無任歡迎
1750 Venables St. Van. B.C.
唐笙美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告。塑膠燈箱，招牌翻新。車身告白，地面廣告。雙喜壽字，室內燈箱。菜牌、餐紙印刷設計。餐室、酒樓壁畫設計。
電話：253-2519

特價包機、專機、班機及旅遊團
詳情請洽：加拿大溫哥華納偉旅行社
love & white TRAVEL
3746 MAIN ST. VANCOUVER B.C., CANADA TEL: 604 873-4891
185 E PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL: 604 689-0501

專科修理電視
261 N. Gilmore Ave. Bby.,
大公司執照技術員，專門上門修理，各種牌子，黑白彩色電視，收音，錄音，擴音機零件全，收價相宜，免費到府檢驗，工作妥當快捷，24 小時服務，請電話：299－1536 雷遠偉

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804
經理人：林蔭棠，馮紹炘啓
斯毛修理汽車
凡有撞汽車意外發生，緊記登下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手續，爲着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半爲業務。

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
香港遠東加美各埠特價團體機票即定即發證書批約各遺囑簽證保險

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.　電話：687-4204
秋季大減價十天　美國上等靚絲苗特平 $9.50xx
百分百純正粟米油 $4.99xx　金牌即食麵卅包庄 $3.99xx

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.,
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一・二七一二
日昌豆腐所用材料上等黃石膏純正豆腐機器製造生產營養衛生質佳美味香滑可口歡迎惠顧

AL'S 玻璃及鋁質產品
緬街 7209 號電話 324－4824
九月份五折
鋁窗防風防雪窗改裝等
玻璃窗門　露台門口　隔冷保暖　門窗改裝　窗度修理　一切服務　到府免費估價
李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行包裝，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四－三〇六二